



## Dorferneuerung Barwies

(-us-) Es ist endlich soweit. Der Kirchplatz Barwies, der erste große Brocken der Mieminger Dorferneuerung, steht vor der Fertigstellung. Es bleiben einige Details, die großen Arbeiten sind getan. Es sei das Konzept der Veränderungen in Erinnerung gerufen:

Erstens, Abwertung des Durchzugsverkehrs, Verringerung der Fahrgeschwindigkeiten, Erhöhung der Verkehrssicherheit und Ordnung des ruhenden Verkehrs.

Dies wurde erreicht durch die Verschenkung der Fahrbahn im Bereich Kirche-Löwen, durch die Verschmälerung der Fahrbahn, Abwertung des Rollerweges gegenüber der Zufahrt Sozialzentrum und das Vorziehen der Einmündung Seegasse und durch die Schaffung von Parkplätzen vor den Geschäften.

Zweitens, menschengerechtere Gestaltung der Gehwege.

Durch die Verlegung der Wege in den Grünbereich, weg von der Straße, wurde dies realisiert. Die Breite der Wege bietet auch etwaigen Radfahrern Platz. Die Beleuchtung des Platzes ergibt sich aus der Gehwegbeleuchtung, die Straßenlampen werden abgebaut.

Drittens: Es ändert sich das Bild von der Kirche an der Durchzugsstraße durch die Gestaltung, die Bepflanzung und die Verlegung des Gemeindeganges an den äußeren Platzrand in ein Bild einer Kirche am Platz oder Anger. Alle Geschäfte und Häuser im Umfeld haben gewonnen. Es entstand ein Platz, der zur öffentlichen Nutzung durch die Menschen und zu Veranstaltungen jeder Art einlädt. Ideen sind gefragt.

Allen durchführenden Firmen und den befassten Gemeindearbeitern ist für ihren Einsatz zu danken. Hervorzuheben ist die gute Kooperation und ernsthafte

Gesprächsbasis mit der Agrargemeinschaft Barwies, das war eine Grundvoraussetzung für das Gelingen des Projektes. Obmann Walter Thaler hat unermüdlich selbst zugepackt und die Arbeiten weitergetrieben. Großen herzlichen Dank, Walter.

Tirol ist berühmt für seine sauberen Häuser, seinen Blumenschmuck, die Attraktivität seiner Dörfer. Wie jeder Hausbesitzer seinen Vorgarten in Ordnung hält und schmückt, so ist es auch für jede Gemeindeverwaltung, alle betroffenen Organisationen und Bürger ein wesentlicher Auftrag, entsprechend auch für den "öffentlichen Vorgarten" der Gemeinde zu sorgen. Der erste große Schritt ist getan, wer mit offenen Augen durchs Dorf geht, sieht noch viel Arbeit. Die Gemeinde mit Bürgermeister Dr. Siegfried Gapp an der Spitze wird diesen Weg weitergehen.

## Im August und September feiern Geburtstag...

**Holzeis Anton**, Obermieming 159, am 1. August den 86. Geburtstag  
**Strasser Maria**, Föhrenweg 51, am 13. August den 80. Geburtstag  
**Schennach Elisabeth**, Föhrenweg 99, am 14. August den 83. Geburtstag  
**Sonnweber Anna**, Obermieming 131, am 16. August den 83. Geburtstag  
**Stephan Helmtrude**, Föhrenweg 99, am 16. August den 91. Geburtstag  
**Ruech Anna**, Dr. Siegfried Gapp Weg 1, am 16. August den 83. Geburtstag  
**Plattner Agnes**, Sonnenweg 64, am 18. August den 82. Geburtstag  
**Maurer Kaspar**, Zein 116, am 19. August den 70. Geburtstag  
**Staudacher Valentina**, Föhrenweg 99, am 20. August den 89. Geburtstag  
**Kneringer Kaspar**, Obermieming 171, am 25. August den 80. Geburtstag  
**Dietrich Berta**, Föhrenweg 99, am 26. August den 96. Geburtstag  
**Neurauter Maria**, Föhrenweg 99, am 27. August den 91. Geburtstag  
**Krug Paula**, Obermieming 193b, am 27. August den 90. Geburtstag  
**Bartl Maria**, Föhrenweg 99, am 1. September den 83. Geburtstag  
**Elsler Bertha**, Föhrenweg 99, am 3. September den 83. Geburtstag

**Spielmann Maria**, Untermieming 10, am 5. September den 88. Geburtstag  
**Hairer Johann**, Barwies 257, am 6. September den 93. Geburtstag  
**Haselwanter Maria**, Sonnenweg 15, am 12. September den 81. Geburtstag  
**Prof. Kurzweil Hildegard**, Obermieming 193c, am 14. Sept. den 81. Geburtstag  
**Wieland Walter**, Sonnenweg 30, am 17. September den 84. Geburtstag  
**Himsl Hildegard**, Krebsbach 375, am 17. September den 86. Geburtstag  
**Kleinert Ernestine**, Föhrenweg 99, am 22. September den 89. Geburtstag  
**Sonnweber Benedikt**, Obermieming 131, am 22. Sept. den 85. Geburtstag  
**Dr. Hohenhorst Friederika**, Föhrenweg 99, am 23. Sept. den 81. Geburtstag  
**Plangger Anna**, Dr. Siegfried Gapp Weg 7, am 23. September den 80. Geburtstag  
**Weber Konrad**, Obermieming 180, am 24. September den 81. Geburtstag  
**Krug Rosa**, Föhrenweg 58, am 24. September den 81. Geburtstag  
**Kuchar August**, Larchetweg 3d, am 25. September den 80. Geburtstag



Bezirksbauptmann Dr. Raimund Waldner und Bürgermeister Dr. Siegfried Gapp gratulierten Fr. Gertrud und Alois Wohlgenuth zur diamantenen Hochzeit

## Eheschließungen

**Bender Frank / Gutt Heike**, Mieming/Deutschland, 6. Juni 2006  
**Weichselbraun Josef / Reichhold Bernadette**, Mieming, 14. Juni 2006  
**Burgschwaiger Markus / Holzknecht Daniela**, Mieming/Nassereith, 24. Juni 2006  
**Wett Karl / Jordan Christine**, Mieming, 7. Juli 2006

## IMPRESSUM

**Mieminger**   
 Dorfzeitung

Herausgeber: Gemeinde Mieming  
 Kontaktadresse: Gemeinde Mieming, Obermieming, 175, 6414 Mieming,  
 Koordination: Yvonne Thöni,  
 Tel.: 5217-18, Fax DW 20,  
 mail: [dorfzeitung@mieming.tirol.gv.at](mailto:dorfzeitung@mieming.tirol.gv.at)  
 Verlag: WestMedia Verlags-GmbH, Telfs  
 mail: [mieming@westmedia.at](mailto:mieming@westmedia.at)  
 Für den Inhalt verantwortlich:  
 Bürgermeister Dr. Siegfried Gapp,  
 Chefredaktion: Ulrich Stern  
 Redaktion: Dr. Siegfried Gapp, Monika Krabacher, Hans-Christian Ringer, Martin Schmid  
 Redaktionelle Mitarbeiter: Ludwig Ascher, Dr. Franz Dengg, Georg Edlmair, Edith Frauenhoffer, Christophe Kohl, Knut Kuckel  
 Anzeigenannahme:  
 Peter Schmid, Tel.: 05264 / 5362

Redaktionsschluss der nächsten Ausgabe:

**6. SEPTEMBER 2006**

**ERSCHEINUNGSTERMINE 2006**

21. September

19. Oktober • 16. November • 14. Dezember

## Geburten

Balci Yasemin  
 Föhrenweg 26, 12. Juni 2006  
 Kuntner Marvin  
 Barwies 313, 4. Juli 2006  
 Herzlichen Glückwunsch!

## Bauamt

Vom 01.06. bis 30.06.2006 wurden folgende Bewilligungen erteilt:

### Baubewilligungen

- Gastl Reinhard, Eingangsüberdachung
- Minidampf Tirol, Lokschruppen
- Phoenix Immobilienanierungs- u. Verw.GmbH, Sanierung Wohnhaus und Zubau Garage
- Spielgemeinschaft Mieminger Plateau, Festzelt
- Waldner Hermann, Änderung Wohnhaus

### Bauanzeigen

Falk-Moustesgaard, Balkonerrichtung  
 Krabacher Clemens, Holzlager  
 Sonnweber Gerhard, Carport  
 Wieland Walter, Gerätehaus

## Sterbefall

Janld Gertrude,  
 Fronhausen 437,  
 verstorben am 1. Juli 2006

## CO<sub>2</sub> und Feinstaub vermieden

wie eine VCÖ-Studie zeigt, haben Österreichs Radfahrer im Vorjahr 240.000 Tonnen CO<sub>2</sub> und 53.000 kg Feinstaub vermieden.

Die VCÖ-Studie zeigt, dass die Vorarlberger Österreichs fleißigste Radfahrer sind (399 km pro Person und Jahr), in Wien wird am wenigsten in die Pedale getreten. Mehr Radgefahren als im Österreich-Durchschnitt wird auch in Tirol, Niederösterreich, Salzburg und Oberösterreich. Der VCÖ hat die Wahl zum Radfahrfreundlichsten Ort Österreichs gestartet. Im Rahmen einer Umfrage werden Österreichs Radfahrer befragt. Die Teilnahme an der VCÖ-Umfrage ist auch im Internet unter [www.vcoe.at/radfahren](http://www.vcoe.at/radfahren) möglich.

## Kundmachung

In der Gemeinderatssitzung am 07. Juni 2006 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

Der Gemeinderat der Gemeinde Mieming beschließt einstimmig unter dem Vorsitz des Vizebürgermeisters den Berufungen von Ing. Kunz Ingrid, Weber Marius und Monika betreffend Baubewilligung zur Errichtung eines Wohnhauses mit 5 Einheiten und Tiefgarage auf dem Gst. 3550/13 KG Mieming mit der Maßgabe Folge gegeben, dass das Gebäude entsprechend den eingereichten Tekturplänen vom 03.04.2006 auszuführen ist (beim südöstlichen Gebäudeeck ausgehend vom Geländeniveau 891,34 laut § 23 TBO Lageplan der ZT-Gesellschaft – Vermessungsbüro - OEG DI Florian/DI Rittinger, vom 14.03.2006, GZL 4745B/05). Im Übrigen werden die Berufungen als unbegründet abgewiesen.

Der Gemeinderat der Gemeinde Mieming entscheidet einstimmig unter dem Vorsitz des Vizebürgermeisters den Tagesordnungspunkt 6 „Devolutionsantrag Agrargemeinschaft Obermieming“ unter der Auflage zu vertagen eine neuerliche Sitzung mit den Grundeigentümern abzuhalten

Der Gemeinderat der Gemeinde Mieming stimmt der Wiederbeschaffung der Orthophotodaten für das Gemeindegebiet zu einem einmal zu leistenden Kostenersatz von EUR 5,00/km<sup>2</sup> (EUR 251,94) einstimmig zu.

*Der Gemeinderat hat gegen die Änderung der Betriebsanlagenehmigung von Spielmann Martin (Obermieming 129) durch die Bezirkshauptmannschaft Imst keinen Einwand.*

*Der Gemeinderat der Gemeinde Mieming beschließt einstimmig, den Beschluss vom 24.05.2005 über die Änderung des Flächenwidmungsplanes der Gste. 10721 und 10771 beide zum Teil (KG Mieming) von Freiland in Bauland-Wohngebiet (Umwidmungsfläche ca. 8.600 m<sup>2</sup>) aufzubeheben.*

Der Gemeinderat der Gemeinde Mieming beschließt einstimmig, dem Bienenzuchtverein Mieminger Plateau einen Zuschuss von EUR 472,50 (EUR 3,50 x 135 Bienenvölker) für den Ankauf der Varroabekämpfungsmittel 2006 zu gewähren.

Der Gemeinderat der Gemeinde Mieming lehnt einstimmig ab, den Gasthof zum Löwen zu einem charakteristischen Gebäude gemäß § 3 Stadt- und Ortsbildschutzgesetz 2003 erklären zu lassen. Der Gemeinderat der Gemeinde Mieming beschließt einstimmig, das Darlehen für den Umbau des Waldschwimmbades Barwies in der Höhe von EUR 150.000,- bei der Hypo Bank Tirol zu den Bedingungen lt. Anbot vom 18.05.2006 aufzunehmen.

Der Gemeinderat der Gemeinde Mieming beschließt einstimmig, das unter § 21 d der Friedhofsordnung angeführte Verbot „Anbringung von Fotos auf den Grabzeichen“ für den Waldfriedhof Barwies zu beheben. Die Aufhebung des unter § 21 c angeführten Verbots „Das Einfassen der Gräber in Natursteine oder Beton (Die Grabhügel dürfen lediglich angeböschet werden)“ wird jedoch mit 13 Ja-Stimmen und 2 Enthaltungen abgelehnt.

Der Gemeinderat der Gemeinde Mieming beschließt einstimmig, den Kanal am Höhenweg um ca. 25 m zu verlängern und hierfür die Kosten zu tragen.

Mieming, am 08.06.2006

Der Bürgermeister:  
Dr. Siegfried Gapp

## Einfriedung von Grundstücken

(fra) Aus aktuellem Anlass wird die Verordnung der Gemeinde Mieming über die Art und Gestaltung von Einfriedungen in Erinnerung gerufen. Der Gemeinderat hat in der Sitzung vom 22.09.2005 beschlossen, dass **Einfriedungen** (einschließlich Sockel) im Bauland eine **maximale Höhe von 1,50 m** aufweisen dürfen.

**Straßenseitige Einfriedungen müssen bei der Gemeinde Mieming angezeigt werden.**

Der Bauanzeige sind die Planunterlagen in zweifacher Ausfertigung (Lageplan, Grundriss, Schnitt) anzuschließen.

### Strafbestimmungen:

Wer ein anzeigepflichtiges Bauvorhaben ohne eine entsprechende Bauanzeige ausführt, begeht eine Verwaltungsübertretung und ist von der Bezirkshauptmannschaft Imst mit Geldstrafe bis zu EUR 36.300,- zu bestrafen. Dieser Strafraum gilt auch für alle anderen Vergehen nach der Tiroler Bauordnung.



**Wichtig:**

## Bücherei Mieming

### Öffnungszeiten Sommer:

Wir sind auch im Sommer für Sie da – allerdings zu angepassten Zeiten:  
Mittwoch 10 - 11 Uhr  
Freitag 18 - 19 Uhr  
Montag ist im Sommer geschlossen.

Das Büchereiteam

## MANFRED MAREILER



### Bezirksrauchfangkehrermeister

A-6414 Mieming - Ursprungweg 12  
Tel. + Fax 05264/5320 - Mobil 0664/1819102

Chemische Kesselreinigung - Kachelöfenkehrungen  
Rauch- bzw. Abgasmessungen - Ofenanschlüsse

## PARTNER's

### Pension & Restaurant

Unterstrass 247 \_ 6416 Obsteig \_ 05264/8129

Elmars Partyservice  
0676/7059186



# DANKE - DANKE - DANKE

Das war der Tenor des Festabends, der am Mittwoch, den 14. Juni 2006 in der renovierten Pfarrkirche in Untermieming stattfand. Zum Abschluss der Renovierungsarbeiten gab das Bozner Jugendorchester unter der Leitung von Herbert Paulmichl ein Konzert mit Werken von Haydn, Mozart und Paulmichl als äußeres Zeichen des Dankes für den unermüdlichen und unentgeltlichen Einsatz vieler Mieminger. Im Mittelteil des Abends nahmen der Generalvikar der Diözese Innsbruck Mag. Jakob Bürgler, Bgm. Dr. Siegfried Gapp und Pfarrer Mag. Herbert Traxl die Ehrung von 30 Miemingern vor, die sich um die Renovierung in besonderer Weise verdient gemacht haben. Man hatte den untrügerischen Eindruck, dass jeder, der einen Dank aussprach, dies auch ehrlich mein-

te und dieser Dank aus tiefstem Herzen kam und dass jeder Bedankte dies mit Freude und Stolz entgegen nahm. Pfarrer Traxl meinte, dass vielfach der eine nicht immer wusste was der andere zum Erreichen des Renovierungszieles beigetragen hat. Angefangen von Arbeitsschichten über Geldspenden, bis hin zum Gebet, damit das große Werk gelingen möge. Jeder zog am gleichen Strang und in die gleiche Richtung, was im Leben nicht immer selbstverständlich ist. Bürgermeister Gapp erwähnte, dass man schon früher eine Renovierung der Pfarrkirche ins Auge gefasst hat, es aber leider nur beim Wollen geblieben ist. Anscheinend haben wir alle auf unseren Pfarrer Herbert warten müssen, um diesen Plan in die Tat umsetzen zu können.

(AL)



Generalvikar Mag. Jakob Bürgler – Bgm. Dr. Gapp – Pfarrer Mag. Herbert Traxl



Schöne Klänge in einem wunderschönen Raum



Vier besonders verdiente Mitarbeiter der Renovierung. Siegfried Gapp – Toni Schneider – Emma Seelos – Pepi Dietrich  
Fotos: Ludwig Ascher

## Festkonzert mit dem Bozner Jugend-Orchester

(-us-) Ein krönender Schlussakkord der jahrelangen Renovierungsarbeiten der Pfarrkirche Untermieming war das Festkonzert des Bozner Jugend-Orchesters unter der Leitung von Herbert Paulmichl am 14.06.2006.

Die Sinfonie in A Nr.14 von Joseph Haydn, einfühlsam dirigiert, setzte den behutsamen und würdevollen Anfang des Programms. Mit dem "Exultate, jubilate" von W.A. Mozart wurde in wunderbarer Weise der Sinn des Abends

beschrieben. Der herrliche Sopran von Martina Stifter zeichnete die Dankbarkeit, die Freude und den Stolz über das gelungene Renovierungswerk in den schönen Raum. Eine Stimmung, die die folgende Ehrung der verdienten Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter in würdiger Weise fortsetzte.

Der zweite Teil bestand aus den von Herbert Paulmichl in "Drei Lieder für Alt und Orchester" gesetzten Gedichten des Südtiroler Autors Konrad Rabensteiner. Der beeindruckende Alt von Christine Marsoner mahnte stimmungsvoll zur Besinnung, Einkehr und Umkehr. Ein kostbarer Kontrapunkt, musikalisch wie auch thematisch.

Dem Orchester, dem Dirigenten und vor allem den Solistinnen wurde lange dankbar applaudiert. Die Gemeinde Mieming ist um ein schönes Ereignis reicher.



Foto: Martin Schmid

# Tiroler Vereinsehrennadeln wurden verliehen

Am Mittwoch, den 24.05.2006 überreichte der Landeshauptmann besonders verdienten und über einen langen Zeitraum tätigen Persönlichkeiten die Tiroler Vereinsehrennadel in Gold.

Nachstehende Mieminger Mitbürgerinnen und Mitbürger wurden geehrt:

**Schmid Martin**, (Bezirksleiter der Bergrettung – Bezirk, ehemaliger Mieminger-Ortsstellenleiter der Bergrettung); **Pirktl Hedwig**, (Pensionistenbund, Altenbetreuung); **Pohl Erwin**, (ehemaliger Obmann der Schützenkompanie, ehemaliger Schützenhauptmann); **Burgschwai-ger Oskar**, (Obmann des Kleintierzuchtvereins, Obmann des Bienenzuchtvereins, Mitglied des Langlaufclubs); **Plattner Siegfried**, (langjähriges Mitglied der Musikkapelle); **Falch Armin sen.** (ehemaliger Obmann des Obst- und Gartenbauvereins - nicht im Bild)



## Verein Regionalentwicklung Bezirk Imst



*Mag. Peter Thaler  
Geschäftsführer der  
REGIO Imst*

Aus "IRI" und "LEADER+ Ötztal- Mittleres Tiroler Oberinntal" entstand vor zwei Jahren der Verein Regionalentwicklung Bezirk Imst. Er ist nicht auf Gewinn ausgerichtet und fördert eine zukunftsorientierte, nachhaltige Regionalentwicklung im Bezirk Imst. Der Obmann, Bürgermeister Franz Gallop aus Stams führt gemeinsam mit den Vorstandsmitgliedern den Verein. Die Umsetzung der Aufgaben und Ziele erfolgt durch den Geschäftsführer, Mag. Peter Thaler. Diesen Herbst werden die Gemeinden des Bezirks eine wichtige Entscheidung zu treffen haben. Um in der Strukturfondsperiode 2007 – 2013 weiter finanzielle Unterstützung durch die EU in Anspruch nehmen zu können, ist ein Beschluss des Gemeinderates für das Fortbestehen dieser Einrichtung erforderlich. Dies wird die Grundlage für eine neuerliche Bewerbung des Bezirks Imst als förderwürdige Region bei der Europäischen Union. Weitere Informationen finden Sie im Internet unter <http://www.regio-imst.at>

### **INFORMATION Mieming REGIO-Verein als Netzwerk**

Der Verein Regionalentwicklung Bezirk Imst möchte seine Funktion als Kommu-

nikationsplattform weiter ausbauen. Es soll eine regionale Anlaufstelle für den Informationsaustausch zwischen Bürgern, Gemeinden und Unternehmen in Bezug auf die Region Bezirk Imst sein. Bisher hat sich der Verein ausschließlich über Projekte definiert wie zum Beispiel: das Ötzidorf, der Knappenweg, etc. Der eigentliche Zweck des Regionalmanagements, als Drehscheibe für Projekte und Fördergelder zu agieren, ist weitgehend unbekannt.

Darum soll auch in der Gemeinde Mieming unser so genannter REGIO-Stammtisch stattfinden. Engagierte Bürger aus allen Bereichen sind eingeladen, über die Zukunft ihrer Gemeinde nachzudenken und zu diskutieren. Der erste REGIO-Stammtisch in Mieming findet am Mittwoch, den 6. September ab 19.00 Uhr im Gasthof Löwen in Barwies statt.

### **Regionales Entwicklungsprogramm**

Für den gesamten Bezirk Imst besteht erstmals die Möglichkeit, sich im Zeitraum von 2007 bis 2013 als geschlossene LEADER-Region zu bewerben.

Das bedeutet schnellen Zugriff auf zusätzliche Mittel des EU Förderprogramms "Ländliche Entwicklung". Voraussetzung ist die Erstellung und spätere Umsetzung von lokalen Entwicklungsstrategien.

Regionale Entwicklung lebt vom Engagement der Gemeinden. Die Beteiligung der Bevölkerung an allen Schritten der Entwicklung hat sich im Rahmen von LEADER als wesentlicher Erfolgsfaktor ländlicher Entwicklung herausgestellt.

Das soll auch in der nächsten Periode so bleiben und wird der REGIO Imst einen interessanten Herbst - als Vorbereitung auf die Bewerbung - bereiten.

Regionalentwicklung Bezirk Imst, Mairhof 97, 6426 Roppen; Tel.: 05417/200180; Homepage: [www.regio-imst.at](http://www.regio-imst.at)

### **Vorstand der Regio Imst**

7 Bürgermeister  
1 Stadträtin  
2 Gemeinderäte  
2 Rechnungsprüfer  
Bezirkshauptmann  
Wirtschaftskammer  
Arbeiterkammer  
Arbeitsmarktservice  
Landwirtschaftskammer

### **Projekte**

- Im Jahr 2005 Projekte in Höhe von 1,6 Millionen Euro (Gesamt 5,3 Mio. Euro)
- Tourismus, Kultur, Bildung, Soziales, Umwelt, ...
- Transnationale und bilaterale Projekte

# Veranstaltungen Juli - August - September 2006

## Juli 2006

**Freitag, 28. Juli 2006, 20.15 Uhr**  
Obermieming - Haus Spielmann  
**Austausch-Platzkonzert**  
durch Gastkapelle MK Silz

**Sonntag, 30. Juli 2006**  
**Kinderfest des Tourismusverbandes**  
Sportplatz Obermieming  
(bei Schlechtwetter im Gemeindesaal)

## August 2006

**Samstag, 5. August 2006**  
**Trenkwalder Open-Air**  
mit Marc Pircher und DJ Ötzi  
Grünberglift Obsteig

**Sonntag, 6. August 2006**  
**TT-Wandercup**  
Grünberglift Obsteig

**Sonntag, 6. August 2006**  
**Wanderung zur Rumer Alm**  
Unkostenbeitrag: EUR 5,-  
Nähere Auskünfte unter der  
Tel. 0676/7268881 (Ropic)  
Veranstalter: Mieminger Bergler

**Freitag, 11. August 2006, 20.15 Uhr**  
**Platzkonzert**  
der **Musikkapelle Mieming**

**Samstag, 12. August 2006**  
**Sommernachtsfest**  
der **Mieminger Bergler**  
Treffpunkt: 19 Uhr auf der Wiese vor  
dem Lokal;  
bei Schlechtwetter im Lokal

**Sonntag, 13. August 2006, 11 Uhr**  
**Bergmesse Marienberg-Alm**

**Dienstag, 15. August 2006, 9 Uhr**  
**Maria-Himmelfahrts-Prozession**  
nach dem Festgottesdienst  
in Untermieming

**Sonntag, 27. August 2006**  
**Blasmusikfest der 4 Regionskapellen**  
Untermieming-Kirchplatz

**Sonntag, 27. August 2006**  
**Radtour – Tschirgantrunde**  
Treffpunkt: 10 Uhr vor der Raika in  
Mieming  
Anmeldungen bei Christian Zagorz  
Tel.: 0650/2235406  
Veranstalter: Mieminger Bergler

## September 2006

**Mittwoch, 6. September, 19 Uhr**  
**Regio-Stammtisch**  
Gasthof Löwen, Barwies

**Sonntag, 10. September 2006**  
"Schofschoad" in Gschwent

**Montag, 11. Sept. 2006, 20 Uhr**  
**Nachtwallfahrt Locherboden**

**Sonntag, 17. September 2006**  
**Ausflug nach Jenesien-Sarntal**  
**Südtirol**  
Wanderungen für jedermann (1,5–5 Std.)  
Unkostenbeitrag EUR 10,-  
Abfahrt 7 Uhr  
Nähere Auskünfte unter der  
Tel. 0676/7268881 (Ropic)  
Veranstalter: Mieminger Bergler

## Kirchliche Feste

**Jeden Samstag, 18.00 Uhr**  
(wurde vorverlegt!)  
**Vorabendmesse**  
**Pfarrkirche Barwies**

**Jeden Sonntag, 9.00 Uhr**  
Hl. Messe  
Pfarrkirche Untermieming

**Jeden Sonntag, 10.15 Uhr**  
Hl. Messe  
Pfarrkirche Barwies

**Jeden 3. Sonntag im Monat, 17 Uhr**  
Evangelischer Gottesdienst  
Pfarrkirche Barwies

## Platzkonzerte im Juli und August

(PS) Das nächste Platzkonzert findet am Freitag, den 28. Juli 2006 um 20.15 Uhr beim Haus Spielmann in Obermieming statt. An diesem Abend wird Sie die Musikkapelle Silz, unter der Leitung von Kapellmeister Siegfried Auer, musikalisch unterhalten.

Am Freitag, den 11. August 2006 um 20.15 Uhr findet in Tabland das nächs-

te Platzkonzert statt. Dieses Konzert wird von den Mieminger Sängern und der Musikkapelle Mieming gestaltet. Bei allen Konzerten ist natürlich für Speis und Trank bestens gesorgt. Die Musikkapelle Mieming und alle Mitwirkenden freuen sich auf Ihr Kommen und wünschen Ihnen bereits jetzt gute Unterhaltung.



Foto: MK-Silz



## Bergmesse auf der Marienbergalm



Zum Gedenken an Schuchter Gertraud und alle verstorbenen Hirten und Almbauern

**am Sonntag, den 13. 8.06, 11 Uhr**  
zelebriert von Hochwürden Josef Ahorn aus Nassereith

Musikalische Gestaltung:

Mieminger Sängler  
Anschließend **Tanz und Unterhaltung** mit den „3 Grieskoglern“

Für Speis und Trank ist bestens gesorgt

Es laden herzlichst ein:  
Alpinteressensschaft Marienberg und  
Familie Schuchter

# Sommer am Mieminger Plateau



**30. JULI 2006**

## **GROSSES KINDERSPIELFEST am Sportplatz Obermieming**



Richtig kunterbunt geht es bei diesem Spielfest zu.

Großgruppenspiele mit Fallschirm, Luftwurst und Erdball wechseln sich mit verschiedensten kreativen und spielerischen Angeboten ab. Auf eine bunte Durchmischung aller Altersgruppen kann bei diesem Fest besonders viel Rücksicht genommen werden.

Dauer: 14:00–16:00

Ort: Sportplatz Obermieming  
(bei Schlechtwetter findet die Veranstaltung im Gemeindesaal Mieming statt!)

**5. AUGUST 2006**

## **BERGSOMMER-FESTIVAL mit sensationellen Gästen!**



"Wir haben lange daran gearbeitet, ich denke, auf so ein Programm kann man stolz sein", so die Worte von Hubert Trenkwalder, dem Regionsgeschäftsführer des Tourismus am Mieminger Plateau! Im heurigen Jahr wird am Grün-

berg-Lift in Obsteig ein Open Air der Sonderklasse in Szene gehen. Stargast ist unumstritten DJ Oetzi- mit bürgerlichem Namen Gerry Friedle. "Unser Motto lautet "Dem Land die Treue", so Trenkwalder schmunzelnd, deshalb sind alle unsere Aufhänger auch gestandene Tiroler Mädels und Burschen."

Nachdem DJ Oetzis letztes Hit in den heimischen Charts das Duett "Sieben Sünden", gemeinsam mit Marc Pircher war, liegt es auf der Hand, dass auch unser Tiroler Grand Prix-Sieger Marc am Samstag, den 5. August nach Obsteig kommt, um mit seinen Freunden Gerry und Hubert gemeinsam zu Musizieren. Es soll auch noch Überraschungsgäste geben, welche erst eine Woche vor dem Open Air bekannt gegeben werden. Die Obsteiger Vereine sorgen für Speis und Trank, für schlechte Witterung steht ein Festzelt bereit. Der Eintritt beträgt EUR 10,- im Vorverkauf in den TVB- Büros! Ab ca. 20:00 Uhr Talstation Grünberg-lift

**6. AUGUST 2006**

## **TT-WANDERCUP AM GRÜNBERG.**

Am Sonntag gastiert der allseits beliebte TT-Wandercup am Mieminger Plateau. An die 1000 Wanderer aus ganz Tirol werden den Grünberg und Simmering auf Familien- und Expertenrunden erkunden! Am Nachmittag gibt's am Festareal am Grünberg noch einen Radio-Tirol-Live-Aufzeichnung mit Hans Kutscherer, der unter anderem die Country-Formation Trucks aus dem Zillertal und die Pfundkerle live auf der Bühne begrüßen wird!

Ab ca. 8:00 wird der Lift in Betrieb sein  
Ab ca. 13:30 Live Musik an der Talstation des Grünbergliftes

**26. & 27. AUGUST 2006**

## **BLASMUSIK-LECKERBISSEN IN MIEMING**



Das Regions-Blasmusikfest der Tourismusregion Mieminger Plateau und Fernpass-Seen findet nach Wildermieming und Nassereith im heurigen Sommer in Mieming statt. Die Idee, alle vier Regionkapellen zu gemeinsamem Musizieren in die vier Regionsorte zu bringen, hat sich mehr als etabliert. Und so kann man sich am 26. und 27. August auf einen wahren Blasmusik-Leckerbissen freuen. Stimmungsvolle Feldmesse, gemeinsamer Einmarsch der Kapellen und Konzerte werden am Sonntag bei schönem Wetter geboten. Im Anschluss ist auch heuer freies Musizieren angesagt.

26. August 2006: 20.15 Uhr: Platzkonzert der MK Mieming

27. August 2006: 10.00 Uhr: Feldmesse am neuen Friedhof

### **Geschäftsleitung**

Tourismusverband Mieminger Plateau & Fernpass-Seen  
mailto:trenkwalder@mieminger-plateau.at  
www.mieminger-plateau.at





*Vor etwas mehr als einem Jahr wurde das Baderhaus in Untermieming ein Raub der Flammen*

*Foto: Polizeiinspektion Sötz*

(hc) Am 1. Juli 2005 stand das so genannte "Baderhaus" in Untermieming in Vollbrand. Durch einen raschen und professionell durchgeführten Einsatz gelang es der Feuerwehr, ein Übergreifen der Flammen auf die benachbarten Wohnhäuser zu verhindern. Ein Jahr später nun hat es den Anschein, als ob der Name "Feuerwehr" durch die Bezeichnung "Wasserwehr" zu ersetzen wäre. Was auf den ersten Blick etwas eigenartig anmutet, entspricht einer langjährigen Entwicklung: Die Anzahl der Brandeinsätze ist im Verhältnis zu den technischen Einsätzen ungleich kleiner geworden. Rückblickend auf den hinter uns liegenden Juni 2006 scheinen in der Statistik 17 Notfalleinsätze in unserer Gemeinde in Folge der Unwetter auf. Überflutete Wohn- und Kellerräume sowie Straßenteilstücke mussten ausgepumpt sowie zahlreiche umgestürzte Bäume entfernt werden. Viele unentgeltlich geleistete, schweißtreibende Arbeitsstunden, die von den Kameraden der freiwilligen Feuerwehr zum Schutz der heimischen Bevölkerung und des Eigentums der MitbürgerInnen geleistet wurden. Daneben standen aber auch insgesamt 8 Übungen auf dem Programm und das Antreten der Ausbildungsgruppe beim Landeswettbewerb in Matri in Osttirol. Souverän erreichten die jungen Kameraden ihr großes Ziel und absolvierten dabei das Leistungsabzeichen in Bronze – ein großartiger Erfolg, zu dem

ihnen herzlich zu gratulieren ist. Ein deutliches Indiz für das hohe Ausbildungsniveau, das zur Zeit den Bereich der Aus- und Weiterbildung der Einsatzkräfte unserer heimischen Feuerwehr unter dem Kommandanten Thomas Perkhofer auszeichnet. In den vergangenen Monaten trat zudem eine beachtliche Anzahl an neuen Mitgliedern der Freiwilligen Feuerwehr Mieming bei. Verlässlich nehmen die jungen Männer seitdem an den regelmäßigen Übungen und Proben teil und stellen bei den anstrengenden Einsätzen ihren Mann, getreu dem Gelöbnis "Gott zur Ehr, dem Nächsten zur Wehr".



## Bauhof Mieming Tag der offenen Tür am 23.06.2006

(fra) Zahlreiche MiemingerInnen nutzten den Tag der offenen Tür und besichtigten den neuen Bauhof der Gemeinde Mieming. Gemeindevorarbeiter Josef Sagmeister führte die Besucher durch die funktionell eingerichteten Räumlichkeiten und konnte als Initiator des Bauhofprojektes sämtliche Fragen der interessierten Bevölkerung beantworten. Zum Abschluss der Besichtigungstour gab es noch für alle Teilnehmer Würstl und Bier/Limo.

# Erste Hilfe-Kurs an der HS

Seit Jahren wird in der vorletzten Schulwoche der Unterricht an unserer Schule in Form von Projekten durchgeführt. Dabei hat sich das Projekt "Erste Hilfe" für die Abgänger unserer Schule auch heuer wieder als Renner erwiesen.

Ich konnte 18 interessierte Schülerinnen und Schüler begrüßen, die dann zu ihrem Abschlusszeugnis auch den Ausweis für Erste Hilfe erhalten.

In diesem Grundkurs erfuhren die Schüler auch wichtige Informationen über Unfallverhütung im Haushalt und in der Freizeit. Viel Wert wurde auf die praktischen Übungen gelegt und jeder

Teilnehmer kann bei kleineren Unfällen im Haushalt als auch in kritischen Situationen wie Unfällen auf der Straße oder mit Maschinen aktiv "Erste Hilfe" leisten und auch Geräte wie den DEFI richtig anwenden.

Der Kurs hat auch mir Spaß gemacht, da ich eine ganz tolle Gruppe hatte, die interessiert war und von denen ich glaube, dass sie sich im Ernstfall bewähren werden.

Wir wünschen uns, dass alle Erwachsenen ihre eigenen Kenntnisse überdenken und regelmäßig auffrischen.

Monika Schmid



# Lesewettbewerb an der HS

Über die Bedeutung des Lesens auch im Zeitalter von Internet, mail und sms braucht nicht diskutiert zu werden und die HS Mieming hat schon lange bewiesen, dass für sie das Lesen einen besonderen Stellenwert hat.

Wer liest am meisten? war das Motto des heurigen Schuljahres und das Ergebnis hat alle Erwartungen übertroffen: Von den Schülern der HS Mieming wurden in der Zeit des Wettbewerbes (Oktober 2005 – April 2006) 162.952 Seiten gelesen.

Bei einer durchschnittlichen Lesezeit von 100 sec pro Seite, bedeutet das eine Gesamtlesezeit von 4.526 Stunden, d. h. eine Person müsste 4 Jahre lang täglich 3 Stunden lesen, um diese Leistung zu erreichen.

Den 1. Platz teilten sich ex aequo Florian Thaler (10.670 Seiten), Melanie Wirth (10.501 Seiten) und Martina Post (10.022 Seiten)

Die Sieger waren in Innsbruck und haben einen Einkaufsummel in der Wagnerischen Buchhandlung

gemacht, wo sie sich Bücher nach ihrer Wahl aussuchen durften. Diese Preise und das anschließende Pizzaessen wurden von der Raiffeisenkassa Mieming spendiert.

Beim "Bunten Abend" der HS wurden auch weiteren Schülern (Platz 4 – 22) Buchpreise überreicht, die von der Sparkasse und von der Gemeinde Mieming gesponsert worden sind.

Ich bedanke mich bei allen Sponsoren und auch bei meinen Kollegen an der HS Mieming, die durch ihre Mitarbeit den Wettbewerb ermöglicht haben

Monika Schmid, HS Mieming, Bücherei Mieming



"So wird die Wartezeit sinnvoll genutzt!"

# Aktien für die Hauptschule

Schon seit Jahren ermöglicht es uns die örtliche Raiffeisenbank unter ihrem Direktor Klaus Stocker, den Umgang mit Aktien wirklichkeitstreu zu erleben. Heuer wurden wir wieder von Herrn Josef Oberdanner betreut.

Zu Schulbeginn wurden von jeder Klasse 4–5 verschiedene Aktien gekauft (Wert ca. EUR 2000)

Jede Klasse hielt ihr Aktienpaket vor der Parallelklasse streng geheim. Wöchentlich holten sich nun die Schüler (eine Vierergruppe jeder Klasse war Ansprechpartner für die Bank) den neuesten Stand. Dabei wurden "schlechte" Aktien verkauft und neue zugekauft.

Die Bank verrechnete keinerlei Spesen und keine Spekulationssteuer. Zum Glück war der Kauf virtuell, denn eine Klasse war mit ihren Aktien arg ins Strudeln gekommen und im Minusbereich gelandet.

Wir möchten uns bei der Raiffeisenbank für diese praxisnahe Unterstützung und die Betreuung während des Schuljahres bedanken. Dadurch ist es möglich, die Struktur des Zusammenspiels von Wirtschaft und Politik und damit die Welt der Börse etwas anschaulich zu machen.

Monika Schmid, Projektbetreuung 4a

# Ein fulminantes Abschiedsfest der 4. Klasse an der Volksschule Barwies

(VOL Andrea Grüner) Zwei Tage vor Schulschluss überraschten mich unsere Klassenelternvertreterin und andere Eltern mit einem grandiosen Abschiedsfest an unserer Schule. Um 18 Uhr wurde ich von den Mamas und Papas, Schülern und deren Geschwister im herrlich dekorierten Schulgarten empfangen. Zum Fest waren auch alle Lehrer, die die Kinder in diesen vier Jahren in irgendeiner Form begleiten durften, eingeladen und sogar unser Bürgermeister Dr. Siegfried Gapp gab uns die Ehre.

Und das Fest wurde zu einem wunderbaren, stimmungsvollen, glanzvollen Abend, bei dem es viele berührende Momente gab. In erster Linie haben Sieglinde Gastl und Rita Feuchter diese völlig unübertreffliche Abschiedsfeier organisiert und gestaltet, bei der es an nichts fehlte! Nach einer einmaligen Performance der Kinder als zauberhafte Schmetterlinge verkleidet, einem Sketch und einem schwungvollen Lied wurde das Buffet eröffnet. Im Partyzelt standen Getränke, belegte Brötchen, Kuchen, usw. bereit und die Sektflaschen knallten. Man hatte die Möglichkeit, Fotos

anzuschauen und die letzten vier Jahre, die mit diesen Kindern und diesen Eltern wirklich unvorstellbar toll waren, Revue passieren zu lassen. Dass ich dann sogar einen perfekt gemixten "Aperol" (mein neues Lieblingsgetränk) serviert bekam, fand ich besonders aufmerksam. Selbst der Wettergott war uns gut gesinnt, denn nicht ein einziger Wassertropfen fiel, obwohl Gewitter vorhergesagt waren. Besonders großen Spaß hatten die Kinder dann beim Schießen der Raketen, mit dem diese herrlichen Stunden zu Ende gingen. Ich habe dieses Überraschungsabschiedsfest und die persönli-

chen Gespräche mit den Eltern in vollen Zügen genossen. Es hätte nicht schöner sein können! Vollkommen überwältigt und zutiefst gerührt möchte ich mich bei allen für die positive Zusammenarbeit in den letzten vier Jahren bedanken. Die Vase mit den eingravierten Namen der Kinder, die persönlichen Briefe, Zeichnungen, Gedichte und das toll gestaltete Bild freuen mich wirklich sehr. Leicht ist dieser Abschied nicht, denn wir alle sind zu einer richtigen Familie zusammengewachsen.

Vielen, vielen herzlichen Dank für das gelungene Fest!



Foto: Helga Schubter

# Gratis-Erlebnis-Camping im Zillertal für die Kinder der 4. Klasse der VS Barwies

(VOL Andrea Grüner) Am 22.06.06 in der Früh war es für die Schüler der 4. Klasse so weit!

Vor der Volksschule Barwies stand bereits ein Bus, der uns mit Schlafsäcken im Gepäck auf den Erlebnis-Campingplatz "Aufenfeld" in Aschau brachte. Auf uns warteten unzählige Abenteuer und ungeahnte Freizeitmöglichkeiten, die die gute Laune zwei Tage lang keine Sekunde abreißen ließen. Alles wurde im wahrsten Sinne des Wortes zum Erlebnis: das Aufbauen der Zelte, das Schwimmen im Teich, das Riesentrampolin, die Gokart-Fahrten, die Skateranlage, der überdachte Funcourt, das Grillen am Lagerfeuer, das Kristalleum, das Goldwaschen und der echte Sheriff im Westernfort. Sogar der nächtliche Regen konnte den Begleitpersonen Sieglinde Gastl, Rita Feichter, Marion Spielmann, Claudia Gantioler und den Kindern nichts anhaben. Das Campieren wurde jetzt erst so richtig interessant und abwechslungsreich. Nach einer aufregenden, spannenden, kurzen



Nacht im Zelt erwartete uns ein reichhaltiges Frühstücksbuffet im Jagdhof.

Zu verdanken haben wir diesen wunderbaren Abschlussausflug Herrn Prof. Dr. Günther Gastl, der den Reinerlös seines Vortrages über das Blut unserer Klasse zur Verfügung gestellt hat. Seine Frau Sieglinde hat die beiden Tage organisiert und von der Busfahrt bis zum Übernachten, vom Grillen bis zum Frühstück

sämtliche Kosten beglichen. Die Gemeinschaft und der Zusammenhalt unter den Kindern, der Humor und die positive Stimmung unter den Begleitpersonen machten diese Fahrt zu etwas ganz Besonderem! Jedem Kind stand die Begeisterung ins Gesicht geschrieben! Als uns der Bus am nächsten Tag um 17 Uhr abholte, wären alle noch gerne geblieben. VIELEN HERZLICHEN DANK!

# Ein „Bunter Abend“ an der Hauptschule

(mkr) Zum Schulschluss lud die Hauptschule Mieming alle Eltern und Interessierten zu einem bunten Abend, an dem die Schülerinnen und Schüler mit SKETCHES auf Deutsch und Englisch, mit „ELFCHEN“ (Sprüchen aus 11 Wörtern bestehend zu Bildern aus dem

Schilager), mit italienischen LIEDERN und mit verschiedenen modernen Tänzen den Eltern zeigen konnten, was so im Laufe eines Schuljahres alles passierte und geleistet wurde.

Außerdem gab es das spannende Finale der KOPFRECHENMEISTER-

SCHAFT, die Preisverteilung für den LESEWETTBEWERB, bei dem die fleißigsten LeserInnen ermittelt wurden und die besten Läufer der Hauptschule, die mit Josef Scharmer am WIEN-MARATHON teilgenommen hatten.



Fabian Kluckner als Schlagzeuger der »Lehrerband«



Die Teilnehmer des Wien-Marathons mit dem Sieger seiner Altersklasse Alexander Schaber aus Obsteig



Sketches auf Englisch



Tänze



Sketches auf Deutsch



ein Rap



Kopfrechenfinale mit der Siegerin Michelle Prem und dem Zweitplatzierten Stephan Prem



Italienische Lieder



»Elfchen« – aus 11 Wörtern bestehende Sprüche zum Thema Schilager

## Patrozinium in Fronhausen

(-us-) Die Einwohner des Weilers Fronhausen feierten am 4. Juli 2006 bei schönstem Sommerwetter "ihren" Kirchtag. Pfarrer Herbert Traxl war überraschend erkrankt und so wurde in der Kapelle mit Diakon Willi Pfurtscheller ein Wortgottesdienst gefeiert. Er fand sehr persönliche Worte zum Fest Mariä Heimsuchung. Für die musikalische Gestaltung sorgten Elvira Blaas und Sabine Dreymann.

Im "Freiluftveranstaltungsraum" der Familie Kreidl wurde anschließend bei

mitgebrachten Speisen und Getränken gemütlich gefeiert. Es gab wieder die herrlichen Kirchtagskrapfen von Kapellen-Mesnerin Evi Schneider und Anni Berger, Brötchen und Kuchen, Bowle und Wein, jeder hat etwas mitgebracht. Die Bäckerei Krabichler unterstützte das Fest! mit einigen Stangen Baguette. Allen sei herzlich gedankt, es hat geschmeckt.

Professor Zelger berichtete über die Sanierung des Daches und die Erneuerung der Eingangstür der Kapelle. Ihm

wurde für seinen großen persönlichen Einsatz von allen Teilnehmern mit herzlichem Applaus gedankt. Aber, so führte er auch aus, es muss weiter gehen, denn in absehbarer Zeit wird auch eine Restaurierung des Giebelfreskos notwendig werden. Ein leiser Wunsch sei unverschämter Weise ausgesprochen: »Lieber Herr Professor, kannst Du uns auch dabei mit Rat und Tat behilflich sein?« Es war ein schönes Fest, die Menschen sind einander wieder ein Stück näher gekommen.

# Klettern mit Action und Fun

Klettern als Schulsport wird seit Jahren auch an der Hauptschule Mieming angeboten. Als Trainingsraum dient vorwiegend der Kletterraum in der Volksschule Untermieming, der durch den Zukauf von neuen Klettergriffen im Herbst 2005 wesentlich kindgerechter gestaltet werden konnte.

Die Kosten dafür hat die Gemeinde Mieming dankenswerterweise übernommen.



*Matthias Neuner, Andreas Sporer, Thomas Landerer...*

Als »Highlights« im Schuljahr gelten die Trainingseinheiten in der Imster Kletterhalle und im Klettergarten Walchenbach (Gurgltal).

Als Abschlusstour im heurigen Schuljahr wurden die Schüler durch den Klettersteig bei Silz geführt.

Die Kletterkids waren sich einig: »Es war einfach cool!«



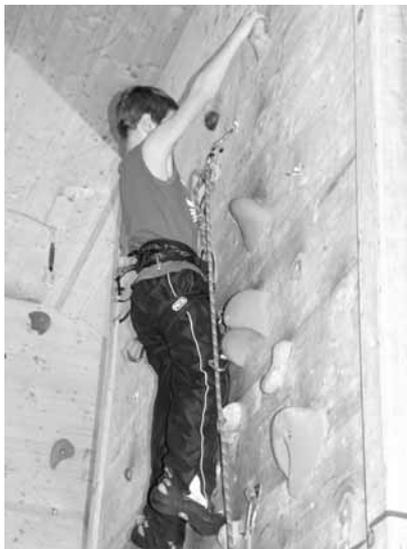
*...und Julia Larcher im Klettersteig*



*Manuel Feuchter...*



*...und Michael Sagmeister beim Boulder cup in Imst*



*David Schorn im Kletterraum in Untermieming*



*Matthias Thurnwalder und Thomas Landerer im Klettergarten Walchenbach*

**Mitarbeiterin des Hotels Schwarz sucht Wohnung in Mieming (mind. 2 Zimmerwohnung, ca. 50–60 m<sup>2</sup>).  
Tel. 05264/5212-308**

## Die Projektwoche als krönender Abschluss eines anstrengenden Schuljahres

(mkr) Nach den letzten Prüfungen bot die Projektwoche einen entspannenden und trotzdem lehrreichen Unterricht, bei dem jede Schülerin und jeder Schüler ein Projekt wählen konnte, das seinen Neigungen entsprach. Die Gruppen setzten sich aus Kindern verschiedener Klassen zusammen und man konnte sich für sportliches Radeln in Lienz, für abwechslungsreichen Sport am Plateau, für einen Erste Hilfe-Kurs, für „Natur pur“, einem Biologieprojekt, für Beauty und Wellness, für Modellbau, für das Projekt „Über den Wolken“ oder für eine Engländerfahrt (3. Klassen) entscheiden. Ein Unwetter in Lienz trieb die Radler vorzeitig nach Hause, doch die übrigen SchülerInnen konnten diese abwechslungsreiche Woche bei angenehmem Wetter genießen.





## Endlich ich, Zeit für mich

(hc) Die Vorsilbe Un- kennzeichnet negativ Empfundenes – Unheil, Unfall, Unglück, Ungemach ... Zyniker nennen als Beispiel auch Unterricht. Gönnen wir

ihnen den Spaß und genießen wir die herrliche Zeit frei von Stundenplänen, Prüfungsstress und täglichem Frühaufstehen. Die Zeugnisse sind verteilt, Sommerferien ange-

sagt, bis das neue Schuljahr 2006 / 2007 an allen Plateauschulen einheitlich am Dienstag, den 5. September beginnt. Freizeit ist Freiheit, bedeutet Freisein von Zwän-

gen, Freisein für eigene Entscheidungen. Worauf freuen sich Mieminger Mädchen und Buben, wenn sie an die Ferien denken?

(Porträtfotos: HC Ringer)



*David A., Kindergartenabsolvent, Barwies*

Ich freue mich auf den Urlaub, wir fahren nämlich weg, zur Tante Linde. Wenn wir wieder da sind werde ich Rollerskaten, Radfahren üben und mit Freunden im Schwimmbad spielen. Außerdem kann man in den Ferien lang schlafen und vor allem lang aufbleiben.



*Magdalena N., Volksschülerin, Barwies*

Wir fahren nach Chalkidiki ans Meer, ich freue mich schon so aufs Schnorcheln und Fischen mit dem Netz. Im Sommer möchte ich mich so richtig ausschlafen und ausrasten, den ganzen Tag mit Freundinnen spielen und viel Eis essen, vor allem Erdbeer und Schokolade.



*Michael S., Hauptschüler, Weidach*

Total viel, was mir zu den Ferien einfällt. Je nach Wetter werde ich allerhand unternehmen, viel am Skaterplatz, im Schwimmbad, am Badesee sein, Fußball spielen oder natürlich auch fernsehen. Außerdem fahren wir auf Urlaub, ich freue mich schon.



*Nathalie R., Gymnasiastin, Untermieming*

Ich freue mich auch auf den Urlaub, auf das lange Aufbleiben am Abend, auf hoffentlich schönes Wetter. Ich werde viel mit meinen Freundinnen unterwegs sein und oft ins Schwimmbad gehen. Endlich macht der Schulstress Pause.

## Unsere Amsel im Blumentrog!



Einen nicht alltäglichen Nistplatz suchte sich diese Amsel bei Fam. Schmid in Weidach. Anfänglich bestanden Bedenken, ob durch das notwendige Blumengießen die brütende Amselmutter verschreckt werden könnte. Sie hat aber alles mit Gleichmut über sich ergehen lassen. Inzwischen haben die Jungen das Nest verlassen und zwitschern lustig im allmorgendlichen Vogelkonzert mit.

Fotos: Martin Schmid



## Kraft tanken - für alle - die jemanden zu Hause pflegen und betreuen

Seit einem Jahr besteht in Mieming die Gruppe "Pflegende Angehörige". Bei unserem letzten monatlichen Treffen im Juni machten wir einen Ausflug zum Locherboden.

Es werden Erfahrungen und Tipps ausgetauscht, aber auch Fachvorträge zu erwünschten Themen organisiert.

Für alle - die jemanden betreuen - ist die Gruppe immer offen.

Nehmen Sie die Gelegenheit wahr und kommen Sie zu einem unserer nächsten Treffen - jeden 1. Dienstag im Monat um 15.00 Uhr im Sozialspengel Mieming.

**Im August findet kein Treffen statt.**



## Die "Kronburg" war das Ziel ...



*Am 11. Mai war der "große" Ausflug der Huangertstube Untermieming. An diesem Ganztagesausflug konnten einige der Huangertstubebesucher aus gesundheitlichen Gründen nicht teilnehmen, daher organisierte die Leiterin Krug Gabi einen Halbtagesausflug. Es war ein sehr schöner Nachmittag auf der Kronburg, die teilnehmenden Seniorinnen haben sich sehr gefreut und sichtlich genossen! Vielen Dank für diesen schönen Nachmittag!*

## Seniorenbund Mieming

Nach Ansicht unserer Obfrau war es wieder einmal an der Zeit, mit den Seniorinnen einen Ausflug zu starten. So wurden wir für den 12. Juni d. J. von unserer Obfrau, Hedy Pirktl, zu einem Tages-Ausflug eingeladen. Sie hatte sich als Ziel Oberndorf – „das Ur-Dorf von Stille Nacht“ – ausgedacht. Wir freuten uns alle über diesen Vorschlag, da so manche von uns diese Gegend noch nicht kannten. Auch freuten wir uns alle, dass unser geschätzter Herr Pfarrer, Mag. Herbert Traxl, sich die Zeit nahm, mit uns mitzufahren.

Um 8 Uhr in der Früh fuhren wir bei strahlendem Wetter los. Es ging über die

Autobahn bis Salzburg, dann über die Bundesstraße nach Arnsdorf, wo unser Herr Pfarrer eine hl. Messe mit uns feierte. Nachher kam das leibliche Wohl zu Geltung. Im naheliegenden Gasthaus genossen wir ein herrliches Mittagessen. Nach dem Essen führte uns unser Bus zur Stille Nacht-Kapelle. Nach Betrachtung der Kapelle gab uns ein Historiker eine kurze Einführung über die Entstehung und Verbreitung des Stille Nacht-Liedes. Nachher stiegen wir noch auf den Schuttdamm, welcher den Ort vor Überschwemmungen schützt. Es war interessant zu sehen, wie hier die Salzach ihre Schlingen zieht. Anschließend ging es

wieder zum Bus. Unser Chauffeur fuhr die Heimfahrt über die Bundesstraße. Wir genossen die sommerliche Landschaft. In Jenbach machten wir noch eine Einkehr beim Bucherwirt. Nach einer kulinarischen Stärkung und einem letzten Geplauder-Austausch ging es dann nach Hause. Es war für uns alle ein schöner und erlebnisreicher Tag und wir danken unserer Obfrau für all ihre Bemühungen.

Der eingehobene Unkostenbeitrag für diesen Ausflug (EUR 616,-) wurde für die Kirchenrenovierung zur Verfügung gestellt.

Die Seniorinnen von Mieming



## Ausflug ins Waldviertel mit Wachauschiffahrt

Unser Bergler Ausflug führte uns am Samstag, den 27. Mai ins Waldviertel nach Langschlag. Untergebracht waren wir im schönen Hotel Waldviertlerhof. Nach dem Mittagessen besichtigten wir das Städtchen Weitra. Im Brauhotel, welches die kleinste Hausbrauerei des Waldviertels besitzt, schmeckte das Bier nach der Führung besonders gut. Der Abendklang mit einem ausgiebigen »Hauerbuffet« in der Villa Kunterbunt, für manche auch bis in die frühen Morgenstunden, aus. In Krems stiegen wir aufs Schiff »MS Wachau« und fuhren der Donau entlang. Unsere Schiffstour führte von Dürnstein, Spitz, Stift Göttweig bis nach Melk. Das 36 km lange Flusstal mit seiner Einmaligkeit ist nicht umsonst zum UNESCO Weltkulturerbe erklärt worden. In Melk wartete bereits unser Bus, welcher uns wieder Richtung Heimat kutscherte. Vielen Dank für die interessante und preisgünstige Fahrt, dem Obmann des Berglervereins mit seinem Ausschuss, sagen die Teilnehmer.

E.F.

## Ein »herzliches Vergelt's Gott« zum Dankesfest anlässlich der Kirchenrenovierung und zum 25-jährigen Priesterjubiläum

- der Familie Schneider, für das Aufstellen des Festbogens
- den Frauen für das Binden der Girlanden
- der Schützenkompanie für den Auf- und Abbau sowie für die Bereitstellung des Festzeltes
- den Berglern für das Zelt und die Küche sowie für die Grillspezialitäten, Pommes, Kiachln und Limo-Ausgabe
- den Bäuerinnen für die ausgezeichneten Kuchen und den Kaffee
- unserem altbewährten Chefkoch »Charly« mit Beikoch Andreas
- dem Tscheggenverein für den Bierauschank
- Margreth und Tanja Zankai für Kassa und Abrechnung
- der Landjugend für die Bar
- Plattner Barbara für ihr fleißiges Serviceteam
- den Volksschulkindern für die schön verzierten Teelichter
- den Müttern der Volksschulkinder für die pikanten Brötchen
- Barbara für den geschmackvollen Tischschmuck
- dem 15. Nothelfer, Gasthof Stiegl, für die Bereitstellung von Geschirr, Besteck und die fehlenden Kleinigkeiten
- der Feuerwehr für die Parkplätzeeinweisung
- der Bergrettung und dem Kletterverein für das beeindruckende Bergfeuer
- Ing. Ludwig Ascher für die Auflage der Kirchenchroniken
- der Gemeinde Mieming für die stete Bereitstellung der vielen Geräte
- Ing. Ewald Seelos (Obmann Pfarrkirchenrat) für die Besorgung von Gas, Licht und der Elektro-Installationen
- der Bäckerei Krabichler für die großzügige Brotspende
- allen Frauen und Männern, die sich immer wieder bereiterklären, fleißig mitzuarbeiten, denn ohne sie würde so ein schönes Festl nicht zu Stande kommen!

Edith Frauenhoffer  
(Pfarrkirchenrätin)

## Modernster Hühnerstall vom Oberland!



Nach langem Planen und einer kurzen Bauzeit ist es endlich so weit. Der modernste Hühnerstall vom Oberland steht bei uns in Mieming.

Heutzutage ist es gar nicht mehr so leicht, als Bauer überleben zu können, deshalb schafften wir zwei uns ein 2. Standbein. Der Stall hat alle gesetzlichen Anforderungen der EU sowie die neueste Technik, die es für einen Hühnerstall gibt. Automatische Wassertränken, Auswurfboxen, Freilauf für unsere Hühner, usw.

Unser Ziel ist es AB-HOF zu verkaufen. Das heißt:

**Bei uns gibt es täglich FRISCHE EIER von glücklichen Hühnern**

Unser Service: Auf Wunsch stellen wir Ihnen gerne die Bestellung zu.

**CAROLIN'S HÜHNERFARM,**  
Obermieming 127, Tel: 0664/3164968



Autobahnausfahrt West → Neuer Tunnel

Kreisverkehr

Besuchen sie unseren Schauraum!  
Besuchen Sie unseren Schauraum!

# Fliesen-Studio Telfs

Erika u. Franz Gamauf - KEG  
Verkauf - Verlegung

Obermarktstraße 35 · 6410 Telfs  
Tel. u. Fax: 05262 / 65205  
Mobil: 0664/3651635

# Viele Fliesen -20%

## 80. Geburtstag Heinrich Gehri

(PS) Am 14. Juni 2006 rückte die Musikkapelle Mieming zu einem besonderen Anlass aus. Ehrenmitglied Heinrich Gehri konnte seinen 80. Geburtstag feiern. Solche Anlässe sind für die Musikantinnen und Musikanten der Musikkapelle immer etwas Besonderes.

Wir möchten Heinrich auf diesem Weg nochmals viel Gesundheit wünschen und noch viele glückliche Jahre im Kreise seiner Familie!

Bgm. Dr. Siegfried Gapp schloss sich den Wünschen bei einem persönlichen Besuch an.



## Herzlichen Glückwunsch zur Vermählung

(hc) Am Samstag, den 1. Juli 2006 hat die Lehrerin der zweiten Klasse, Frau Marina Federspiel-Gufler in der Telfer Franziskanerkirche ihren Daniel geheiratet. Eine richtige Märchenhochzeit bei herrlichem Wetter mit einer Braut, schön wie eine Prinzessin – welch ein perfekter Start in die Ehe.

Die Kinder ihrer zweiten Klasse der

Volksschule Barwies standen Spalier, warfen Rosenblätter beim Auszug aus der Kirche und waren mit Recht schrecklich stolz auf ihre Frau Lehrerin.

Mädchen der vierten Klasse ministrierten beim Gottesdienst, waren also ganz nahe am Geschehen dabei, als unser Herr Pfarrer Mag. Herbert Traxl das Brautpaar traute.



Fröhliche Kinder streuen ihrer beliebten Lehrerin und ihrem feschem Bräutigam Rosen auf den Weg und bejubeln das Brautpaar nach der kirchlichen Feier

Foto: HC Ringer

## Huangertstube Untermieming - Grödental, Kastelruth



## So fühlt man sich in der Pension!



1980 - 2006 = 26 Jahre Mitarbeiterin der Fa. Plattner. und nun in Pension.

Wir möchten uns bei unserer langjährigen Mitarbeiterin **Frau Edith Fraunhoffer** nochmals für die vielen gemeinsamen Arbeitsstunden, für ihre Treue und Mitarbeit während der 26 Dienstjahre bedanken.

Wir waren mit Deinen Leistungen außerordentlich zufrieden. Dein Verhalten zu den Arbeitskollegen und Kunden war stets einwandfrei.

Danke sagen: Stephan und Karl Plattner sowie die Mitarbeiter.

Alle warteten schon gespannt wohin der heutige Ausflug der Huangertstube geht! Bei schönem Wetter ging es über den Brenner durch das wunderschöne Grödental. Endstation war dann Kastelruth (Heimat der "Kastelruther Spatzen"). Die Stimmung unter den Teilnehmern war ausgezeichnet wie überhaupt der ganze Tag für alle wiederum ein schönes Erlebnis war! Danke an die Organisatoren dieses schönen Ausfluges, vielen Dank auch an Dengg Rita und Franz ('s Gschäftl), die die Jause spendierten! Man freut sich schon auf den nächsten "Reisetermin"!

# Neues von der SPG Mieminger Plateau: 2x Meister im Nachwuchs und Klassenerhalt der Kampfmannschaft



Die SPG Mieminger Plateau errang mit der U11 Mannschaft (Trainer Georg Spielmann und Kranebitter Markus) und

der U12 Mannschaft (Trainer Wolfram Föger) den Meistertitel in ihrer Spielklasse.

Aber auch die restlichen Nachwuchsmannschaften U8, U9, U10 und U15 zeigten in der vergangenen Saison ihr Können.

Danke ALLEN Nachwuchskickern und Trainer für die tolle Saison 2005/2006.

Im letzten Spiel schaffte die Kampfmannschaft durch einen Sieg den Klassenerhalt - GRATULATION !!!

Leider, leider verlassen uns in der kommenden Saison einige Spieler, aber wir sind zur Zeit am Transfermarkt auf Spielersuche und auch schon fündig geworden.

Weiters wurde auch ein neuer Trainer für die Kampfmannschaft verpflichtet, der neue Trainer, Markus Birner, kommt aus Telfs.

Ein Danke gilt dem alten Trainer Hafele Robert für seine gute Arbeit im Frühjahr und natürlich ALLEN Spielern.

Für die SPG Mieminger Plateau  
Obmann Grutsch Andreas

## Nachwuchsteams der SPG Mieminger Plateau in neuem Outfit! Die SPG Mieminger Plateau möchte sich recht herzlich bei den Sponsoren bedanken



Die U8 wurde eingekleidet von "Pollo Raumgestaltung Innsbruck"



Der U11-Meister 2006/2007 wurde eingekleidet von "Gasthof Stiegl, Untermieming".



Der U12-Meister 2006/2007 wurde eingekleidet von "Landhotel Jäger, Wildermieming"

Mein  
Mode-  
Frühling  
beginnt...  
jetzt!

Sonne  
Schuh-  
Trends!  
Top  
Preise



**GARANT**  
SCHUH + MODE AG

**SCHUHHAUS**

**RUCHH** Barwies 263  
A-6414 Mieming  
Tel. 05264/5291  
Fax 05264/52914

## Ein ♥liches Vergelt's Gott...

♥ ... Herru Bürgermeister Dr. Siegfried Gapp für die interessante Führung durch das Gemeindefeuerhaus und die Vorstellung der Organisation der Gemeindeverwaltung.

Die SchülerInnen der dritten Klassen der VS Barwies und ihre LehrerInnen

♥ ... Herru Schulrat Reinhard Falkner, der für unsere Volksschule Barwies einen tollen Schaukasten organisiert, renoviert und diesen schließlich auch noch perfekt montiert hat.

VD Hans-Christian Rieger

♥ ... den Feuerwehrmännern Alexander und Thomas, die uns mit den Feuerwehrautos beim Wandertag zum Kindergarten zurückgebracht haben, was total cool war.

Kindergarten

♥ ... den Frauen vom Kreuzverein, Juge und Renate, ein herzliches Dankeschön! Jeden Dienstag Nachmittag nehmen sie die Josefa und Hermine aus Unterwiesing zur Gebetsandacht, welche im Seniorenheim stattfindet mit.

E.F.

♥ ... der Firma Plattner Stephan sowie meinen ArbeitskollegInnen ein herzliches Dankeschön für die ideenreiche Abschiedsfeier anlässlich meines Pensionsaustrittes

sagt Edith

♥ ... der Bäckerei Krabichler für die Baguettes zum Fronleichnamstag

sagen die Festler



Anmerkung der Redaktion: Diese Rubrik bietet Ihnen die kostenlose Möglichkeit, bislang anonymen WohltäterInnen und engagierten MitbürgerInnen öffentlich zu danken.

## Bestätigung erfolgreicher Nachwuchsarbeit

(hc) Allmählich wächst die Gefahr, dass sich so manche an die sensationellen Erfolge der U 11 Nachwuchsmannschaft der SPG Raika Mieminger Plateau zu gewöhnen beginnen. Das fantastische Abschneiden der Mieminger Talentschmiede beim diesjährigen TT-Miniknabenturnier im Innsbrucker Tivolistadion, an dem insgesamt 49 Mannschaften aus ganz Tirol teilnahmen, kann nicht hoch genug bewertet werden. Souverän qualifizierte sich das Team, das in den letzten drei Jahren jeweils den Meistertitel seiner Klasse errungen hat, für die Finalserie, die am Sonntag, den 18. Juni ausgetragen wurde. Als Gruppenerster stürmten sie ins Semifinale und kämpften gegen die Spieler aus Ober-

perffuss/Kematen um den Einzug ins Endspiel. 1 : 1 der Stand nach der regulären Spielzeit, ein Elfmeterschießen musste die Entscheidung bringen. Hervorragend die Leistung des grandiosen Torwarts Florian Schneider – mit herrlichen Paraden, tollen Hechtsprüngen "zupfte" er zwei Elfer. Dass das Elfmeterschießen dennoch denkbar knapp mit 5 : 6 verloren wurde, war einfach nur Pech! Der Turniersieg ging an die Mannschaft des FC Wacker Innsbruck, unsere Starttruppe vom Sonnenplateau darf sich mit berechtigtem Stolz rühmen, als **beste Mannschaft des Oberlandes** vor den Augen der Fußballexperten Tirols weit mehr als einen bloßen Achtungserfolg errungen zu haben.



Sorgten in der Landeshauptstadt für Furore – die erfolgreichen Nachwuchskicker der Spielgemeinschaft Raika Mieminger Plateau

Foto: Petra Soraperra

**Für ein Wochenendhaus in Mieming wird jemand gesucht, der die Gartenarbeiten (im Winter auch die Schneeräumung) übernimmt.**

Interessenten möchten sich bitte dringend im Gemeindeamt Mieming bei Widauer Burgi – 05264/5217-12 oder [meldeamt@mieming.tirol.gv.at](mailto:meldeamt@mieming.tirol.gv.at) melden.

**Suche trockenem, ca. 30–40 m<sup>2</sup> großen Lagerraum (Garage, Keller, Zimmer, Stadel) zum Einstellen von persönlichen Gebrauchsgegenständen.**

Wird nur privat genutzt, daher nur seltenes Anfahren, keine große Belästigung.

**Tel. 05262/90921  
Mobil 0699/1100-8340**

# Tiroler Handballnachwuchs aus Telfs feiert großen Erfolg

Nachdem die sportbegeisterten Burschen der Union Handball Telfs heuer bereits zum 3. Mal in Folge den Tiroler Handballmeistertitel für sich entscheiden konnten, nahmen sie am Pfingstwochenende an den Österreichischen Staatsmeisterschaften im Handball der U13 in Niederösterreich teil. Dabei zeigten sich die jungen Nachwuchshandballer von ihrer besten Seite. In 6 spannenden Spielen zeichneten sie sich durch viel Ausdauer, spielerisches Können und starken Einsatzwillen aus. Im Spiel gegen Linz wuchsen die Tiroler Talente über sich hinaus und konnten den Kampf gegen den späteren Österreichischen Meister für sich entscheiden. Gegen die hochklassigen Favoriten aus Bregenz und

Wien mussten sie sich jeweils nur ganz knapp geschlagen geben, so dass es am Ende für den 5. Gesamtplatz reichte. Der Mannschaft sowie den Trainern Hansjörg Füssinger und Werner Jenewein kann zu dieser ausgezeichneten Leistung nur gratuliert werden. Auf alle Fälle darf man sich in Zukunft auf einen tollen Handballsport im Tiroler Nachwuchsbereich freuen.

HC Shüll Stadtwerke Bruck : UHB Telfs	18 : 23
UHB Telfs : A 1 Bregenz	13 : 15
UHB Telfs : SG HC Linz/Neue Heimat	17 : 16
	(Staatsmeister)
KVG Pechtoldsdorf : UHB Telfs	19 : 14
AON Fivers : UHB Telfs	18 : 17
UHB Telfs : SVVW Klagenfurt	28 : 12



v. links stehend: Hansjörg Füssinger, Valentin Hanser, Jakob Frischmann, Dominique Pfurtscheller, Patrik Spielmann, Christopher Walter, Werner Jenewein; v. links kniend: Herbert Dietrich, Adrian Frischmann, Thomas Kandolf, Fabian Füssinger, Florian Robin, Julian Jenewein, Johannes Horvath, Michael Wieser

## TRI-Team Obsteig/Mieming startet durch

(Claudia Wallner-Grill) Bereits mehrfach wurden am Mieminger Plateau sogar Staatsmeisterschaften im Triathlon ausgetragen. Reizvolle landschaftliche Gegebenheiten und der Badeseee bieten geradezu ideale Voraussetzungen für diesen fantastischen Sport, der nicht erst seit dem Olympiasieg durch Kate Allen populär wurde. Seit Jahren zählt der Mieminger Ausnahmethlet Frederic Kohl speziell auf den Langstrecken zur absoluten internationalen Elite. Faszinierend unter anderem seine Leistung als bestplatziertes Österreicher beim vorjährigen prestigeträchtigen Bewerb auf Hawaii – was für ein Vorbild für unsere sportbegeisterte Jugend! Im Juni 2005 wurde auf Initiative von Frau Corinna Bachmann das Tri-Team Obsteig-Mieming gegründet mit dem Ziel, Kindern am Plateau eine weitere Sportmöglichkeit unter professioneller Anleitung zu bieten. 15 hoch motivierte Kinder im Alter ab 5 Jahren trainieren seitdem unter der fachkundigen Leitung ihrer Trainerin Corinna Bachmann ein bis dreimal pro Woche. Topplatzierungen bei Wettkämpfen in Tirol, Deutschland und Italien lassen aufhorchen und bestätigen den eingeschlagenen Weg. Wer dazu Lust hat, im Team mitzutrainieren und auch an tollen Wettkämpfen teilzunehmen ist herzlich willkommen und wird gebeten, mit der Trainerin (Tel. 0660 7633767) Kontakt aufzunehmen. Die Verantwortlichen des Teams möchten sich auch auf diesem Weg bei den Sponsoren Raika Mieminger Plateau, Edelweiss Bike Travel GmbH, BundBSport, Wolf Fertigungs- und Fügetechnik GmbH sowie Santeler Transporte Imst für die großartige Unterstützung bedanken.



## Wohnmöglichkeiten in Wien gesucht?

- \*) für Mädchen und Frauen
- \*) kostengünstige Wohnmöglichkeiten
- \*) EUR 100,- pro Monat
- \*) im Zentrum von Wien

Wir bieten Pendlerinnen, Lehrlingen, Schülerinnen und Studentinnen eine kostengünstige Unterkunft (Wohngemeinschaft) im Zentrum von Wien (1., 3. und 4. Bezirk – U-Bahn-Nähe)

Dieser Verein wurde von Herrn Pfarrer Msgr. Dr. Ernst Pöschl (KAJ u. KAB-Seelsorger der Diözese Eisenstadt) vor über 30 Jahren ins Leben gerufen.

Nähere INFOs unter: **Verein Jugendzentrum**  
**Frau Bernadette Patronovits**  
**Tel.Nr. & Fax Nr.: 01 / 512 45 25**  
**Rauhensteingasse 1 / 4, 1010 Wien**  
**E-Mail: mfuchs@oebfa.co.at**

Ing. Franz Josef  
**GRÜNER** GmbH  
**BAUMEISTER • ZIMMERMEISTER**  
**Bauunternehmen**

A-6414 Mieming • Biberseeweg 1  
 Telefon 0 52 64 / 59 51 • Fax DW 2  
 Mobiltelefon 0 664 / 52 17 9 17  
 e-mail gruener.bau@aon.at

... Ihre eigenen  
 Nahe Träume



TOPI Komfort-Wohnbau GmbH  
 Fiecht 72b, A-6414 Mieming  
 Telefon: 0043526448374  
 Fax: 0043526448379  
 www.topibau.at  
 info@topibau.at

Anforderung Exposé  
 unter Tel. Nr. 05264-6374  
 oder [www.topibau.at](http://www.topibau.at)

**BUSINESS-CENTER / MIEMING**



**8 GEWERBE -  
 EINHEITEN**  
 von 75-200 m<sup>2</sup>

**2 PENTHOUSE-  
 WOHNUNGEN**  
 à ca. 130 m<sup>2</sup>



**Samstag, 12. August 2006**  
**5. Greenvieh Sommernachtsfest**

**Ein einmaliges Showprogramm  
 kulinarische Köstlichkeiten  
 und Partyhits mit DJ Visage**

- Ab 19.00 Uhr Lassen Sie sich von unserem Küchenteam verwöhnen und wählen Sie aus unserer Sommernachtskarte Ihr Lieblingsgericht!
- Ab 21.00 Uhr Bekannt und allseits beliebt – die "Sommernachtsshow"
- Ab 23.30 Uhr Partyhits mit DJ Visage bis in den frühen Morgen**

**Eintritt frei!**



**VIP Bereich mit Großbildleinwand im "Greenside"**  
 5 Gang-Galamenü inklusive VIP-Getränken  
 zum Pauschalpreis von € 65,-  
 oder Gaumenfreuden à la Carte

Wir bitten um Tischreservierung – Tel. 05264 5212-61  
 Am Golfplatz 1 - A-6414 MIEMING  
 Tel.: 05264/5212-61, [www.greenvieh.at](http://www.greenvieh.at)

**Extra Gewinnspiel - Gewonnen !!**



V.l.: Verkaufsleiter von Nah&Frisch, Hermann Menne, die Gewinnerin Claudia Hampl und Stephan Plattner

Beim Extra-Gewinnspiel von Nah&Frisch »Gewinnen Sie Österreich« im April, hat unsere Kundin Claudia Hampl gewonnen!  
 Ihr Preis :  
 Ein Wochenende Urlaub für 2 Personen im Wert von EUR 500,- im Austria Trend Parkhotel Schönbrunn\*\*\*\* in Wien.

*Wir gratulieren unserer Kundin und wünschen ihr einen schönen Aufenthalt. Weiters bedanken wir uns noch auf diesem Wege für ihre Treue.*

**Mitmachen hat sich ausgezahlt. Herzlichen Glückwunsch!**

FRISCHMARKT PLATTNER



EINE GUTE ADRESSE AM  
 MIEMINGER PLATEAU

[www.nahundfrisch.at](http://www.nahundfrisch.at)  
 6414 Obermieming 177  
 Tel. 05264-5236 - Fax 5737  
 stephan.plattner@a1.net

**Kinderfest, Open-Air und Wandercup**

**30. JULI 2006**  
**GROSSES KINDERSPIELFEST**  
 am Sportplatz Obermieming

**5. AUGUST 2006**  
**BERGSOMMER-FESTIVAL**  
 mit sensationellen Gästen!

**6. AUGUST 2006**  
**TT-WANDERCUP** am Grünberg.

**26. & 27. AUGUST 2006**  
**BLASMUSIK-LECKERBISSEN**  
 in Mieming

Näheres im Blattinneren

